

Poldi Tesalonaikahidok pepa mindan youyemguk

Yodakale Mede

Pepa yon adi Poldi Tesalonaikahi kayonbopdok mede mindan youyemguk. Metam gawanbop Tesalonaikahi adi Wapum busuwabusuwa nainin folon dedin hinek mintawaak yona nadibedi kisan tigin. Kan nolidi yotubufila Wapum bubunin nai wa agan mintaguk yogin. Undun doktina Poldi pepa indin youyemina yenindakaleguk. Hatigene Wapum bubundok nai dulawaaknen adi kadakanin mebimebi kisan mintawaak. Kan nai unanin me nin mintawaak adi yadi kadakanin hogohogok dinin molom. Ala adi mintan Wapum nebe, be kwanainin u mik tiyembaak. Undun doktina Poldi ne tin kwanai-me noliniyedi malabumun mebimebi ginen loon nadisukiliti ginen fafaneen yakin doktina Tesalonaika metamdi maan undugon titindok yeninguk.

Youtumba mede

¹ Pol, Sailas tin Timoti, indi Betnik Bepan en Wapumnik Jesu Kilisto'walaan metam Tesalonaika yokwet dinin kayonbop hatiin, hiditok pepa i youhamam. ² Ban Bepan gut Wapum Jesu Kilis-todi silon tobogon tihamuna welekulema tubu-mintahambune kulemangon hatiyaneen.

Tesalonaikahi malabumun ginen fafaje tija yakin

³ Notniye, indi helemahelman hiditok nadihamuna Bepan niutumbane tuwot tibek. Kan nadisukilitihik molomolom wanan adi fafajetau hinek tilak, kan welehikdi me noli yabukahileen menot titin wendi maan undugon tomboyola tubune beditau tilak. Undun doktina Bepan niutumbanene kedebahinakalak. ⁴ Kan wendogon tija indi Bepan'wala kayonbop unon be unon woon yabam tuwot, hidi wohik yotilolon tiyam. Tija undugon memik hekidi titin hogohi tihamiin, en malabumun mintahamulak, kan malabumun be folofigita u hekina nadisukiliti ginen fafaje tija yakii, undun u maangon yeniyam.

Wapumdi baaknen mede yodapman didimeninon tibaak

⁵ Nemek u mintahamulak wendok adi indin yonim. Bepandi titinik kamekaan yodapmalak adi didimenin hinek. Wondoktina hidi folofigita ginen gweheye mu tija fafajen yakii, Bepan'wala hatihati fafajenin u biyagon hinek kahileneen. Foloon wondegon tija folofigita nadiin. ⁶ Bepan adi titin didimenin indin tibaak. Adi me nediyeendi malabumun hamiin aditok kibibo malabumun yembaak. ⁷ Undun tija hidi malabumun kobuk hekin u liliwenekuhamuna hidi be indi wanakan kulema nimbaak. Wapumnik Jesu tija anelonije fafajehi adi kunum bikabuna mingilangon mintadakaleneen, nai unanin Bepan adi undun tibaak. ⁸ Wapumnik

Jesu adi kudumebem wapum ginenɔ bunɔ me nediyeŋdi Bepanɔ mu nadimiinɔ eŋ ne'walaŋ Mede Momoonɔ u mu takaliinɔ heki u kibikonɔ malabumunɔ wapum hinek yembaak. ⁹ Me heki u tuwahik hogoli indinɔ yembaak. Adi Wapum namanda folonɔ be saŋiniŋŋinɔ dininɔ holiholiŋeŋinɔ gineninɔ yehikelekulu kadakahinakaanɔ hatineenɔ, dapmandapmanɔnit mokit. ¹⁰ Nemenemek u Bepan'walaŋ Nai Wapum folonɔ mintawaak. Nai unaninɔ Wapumdi buune metamniye hogohogok adi nadisukilitimiginɔ heki adi yadi wou nintiloonɔ nadifo hinek timineenɔ. Tina indi Bepan'walaŋ mede hanihautane nadinɔ nadisukiliti tiginɔ, undunɔ doktina hidi maanŋonɔ metambop adi'walaŋ lekinŋonɔhik ginenɔ hali nadifo tineenɔ.

Tesalonaikahi kedeba hinek titinɔdok Poldi hatinadinaguk

¹¹ Wondegon tina indi helemahелеman indinɔ yonɔ ninadiyam. Bepanɔnikdi dedinɔ hatidok yonɔ kutihaninɔguk wendok tuwot hatiyaneenɔ, eŋ saŋiniŋŋinɔ hambune manŋonɔ titinɔ fofoonɔ hogohogok tine nadilune nadisukilitihikdi hehitubupilatuwaak u taneenɔ. ¹² Titinɔ undunɔ ginenɔ hidi Wapumnɔnik Jesu wou kedem nintiloyaneenɔ, kan hidi Jesu gut kadiinɔ doktina kibibo habunadiune utumbaluwaak. Bepanɔnik eŋ Wapum Jesu Kilisto'walaŋ silonɔ tobogonŋinɔ doktina undunɔ tihambaak. Undunɔ ninadiyam.

2

*Jesu kotigon bubundok tulune nemek indin
mintawaak*

¹ Notniye, yon adi Wapumnik Jesu Kilistodi kotigon baak, kan indi adigut kimindeneem wendini medeninbo nin haninene nadinen. ² Me nolidi Wapum'wala nai agan dulalak nobu yona haninkamandaune hidi pilap hinek sukuleen nadinadidik ginen nadibedi be munta mu tineen. Me nin di Bepan'wala medenin yohautaan mede u yobaak, be me nin di indi pepa youkumunnen unon mede wendok unon hatak, be me nin Munabulidi kigili mede ginen naniak yobaak, ingon uyadi mu nadiyemaneen. Mon hinek. ³ Yalan mede undun be undun hanimbune hidi mu nadiyaneen. Wapum'wala nainin dulalune timen adi metam feedi foko tin Bepan sigilulum timineen. Kan yodoko mede Lahulahut Me* adi mingon mintadakalewaak. Me won adi kudupdok gigit. ⁴ Adi nemenemek hogohogok metamdi yeniutumbaan bepanhik yoin u mik tiyembaak. Undun tin nemenemek hogohogok u yehiyalimongofodapmaan ne wou yotilolon tibaak. Undun tin Bepan'wala yolineen foon ilana indin yobaak, "Nu na Bepan."

⁵ Nu hidigut hatigut nai unanin nemek yendok agan haningut. Hidi u agan kaule be tigin? ⁶ Kan nai indinde mangondi me hogolidok talik tehemilak u agan nadiin. Ukuyen adi

* **2:3:** Me won adi wou mu nadiyam. Adi yadi kwetfolon me ala adi me wapum lolonit hatibaak.

tabaune nainij folon mingilanjon mintadakale-waak. ⁷ Hidi aganj nadiin, nai indinde yodoko mede lahulahut titin u kabukabup hakanainelak. Kabup hebi hatak ala hakene nainij folon me taliknij kamehemiņa hatak u diliteleune ⁸ nai unjon yodoko mede Lahulahut Me u mingilanjon mintadakalewaak. Kan Wapum Jesu'wala maguhuguhutnindi ulukumumbaak, tin busuwabusuwanij dinij holi-holinenindi tubukadaka tibaak.

Tibitan wapum mintawaak

⁹ Yodoko mede Lahulahut Me adi Sadanj'wala sanjiniņin ginen mintan kwanai-mebimebi sanjiniņit tibaak en kunumnenin kudi mebimebi u tikamanda talik ginen tibaak. ¹⁰ Tin me noli mede biyagon nadiņa kedeba-utumba titindok u mon yon sigilulum tin kadakadok talik takaliin, adi yadi kadakanin dinij yala wendi welehi tubugiyonda tiyembaak. ¹¹ Undun doktin Bepandi yala fafanenin hinek kameyembune nadinadihi tubugiyondaune kadakanin dinij yala u nadisukilitineen. ¹² Undun tin metam hogohogok nediyendi mede biyagon mu nadisukilitin kadakanin titindok nadifo tin, adi yadi Bepanj'wala mede yodapman nai folon tuwanij hogoli beneen.

Mede Momoon nadigin u boifafanen hatiyanen

¹³ Notniye, Wapum adi weleni habukahile hinek tilak. Hidi adi Unjonin Munabulidi hehitubu-walandaune mede biyagon ginen woon galin kedebaneendok Bepandi aganj

koomkwaha hehitubu-dakaleguk, wendoktiŋa indi helemahelman hiditok tiŋa Bepaŋ niutumbane tuwot tibek. ¹⁴ Adi yadi Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ saŋiniŋŋiŋ eŋ hautaŋiŋ wapum gineŋ hatidok nadiguk. Unduŋ doktiŋa indi Mede Momooŋ hanihautagumun wendok gineŋ agaŋ kutihaniŋguk. ¹⁵ Ala notniye, hidi fafaŋeŋ yali Bepaŋ'walaŋ mede manik gineŋ be pepa gineŋ hanihehitubu-didimegumun u boifafaŋeŋ hatiyaneeŋ.

¹⁶ Wapumnik Jesu Kilisto gut Betnik Bepaŋ adi welehiŋdi nibukahile hinek tamuk. Unduŋ tiŋa siloŋ tobogoŋ tinimiŋa helemahelman welenik tubulodaune momooŋ hinek haliwooŋ halaak. Unduŋ tiŋa nihitubu-lodaune Bepaŋdi nemek momooŋ hinek tinimbaak wendok nadisukilitiŋa woomhatiyam. ¹⁷ Tiŋa welehiŋ tubukilitiŋa hehitubu-lodaune mede momohi yoŋa titiŋ momohi hogohogok yehikeleen tiyaneeŋ.

3

Ninadi kwanai youdihinit titiŋdok

¹ Notniye, mede kubugoŋ nimaangoŋ adi indiŋ. Hidi Bepaŋ ninadiune adi indi nihitubulodalawaak. Kaŋ Wapum'walaŋ mededi kwetkwet pilapilap hautaune wougigitdi hidi'walaŋ lekingoŋhik gineŋ mintaguk wendok tuwot mintawaak. ² Tiŋa me hogohi, titiŋ kadakahi tiŋ heki fiyeŋ doktiŋa hidi Bepaŋ ninadiune adi kedem nibu-ulidokoluwaak. Metam feedi Kilisto mu nadisukilitimiŋ u hide a nadiŋ.

³ Ingon Wapum adi dedin titindok yolak wendok tuwot hinek takalina tilak. Ale adi hogok nadisukilitimimbune kedem hehitubukilitina habudokoune Sadandi nemek nemu tihambaak. ⁴ Wapumdi nihitubu-lodaune indin hinek nadiyam. Hidi mede hanine tagimneindi tagimneti uneen. ⁵ Wapumdi welehek kadokoune Bepan'wala welesilon nadidakalehinakaan Jesu'wala titinjin ginen tomboyoula fafane yali malabumun kedem beemaneen.

Hatiliweliwen mu titindok

⁶ Notniye, Wapumnik Jesu Kilisto wou folon indin hanine nadineen. Mede haningumun u notniye nolidi mu takalina hogok hatifit tiin, doktina hidi adigut mu hatiyaneeen. ⁷ Hidi a nadiin, hidi indi'wala titinik takalineen. Indi hidigut hatigumunnen unon hogok gitagon hatiliweliwen mu tagumun. ⁸ Indi hidi'wala kohohik folon nanane tuwanit mokit nemu nayagumun. Mokon. Indi yadi tuwa hogok tagumun. Indi hiditok malabumun mu hamnim yona hadapmo be timin adi fafane tina kwanai wapum fee hinek tagumun. ⁹ Indi hidi'wala kade nanane bedok u kamehep nemu hatak, uyadi kedemku bedok hatak on. Ingon indi yadi titin u hehititinenene hidibo unakon takalidok yona undun tugumun.

Hidi titin fofoon titindok lakata mu tiyaneeen

¹⁰ Indi hidigut hatinila mede indin hanyagumun u agan nadiin. Nebek nin di kwanai mu tina hogok hatiliweliwen tina kan nanane adi mu naluwaak. ¹¹ Ingon kobuk hidi'wala mede indin

buune nadiyam: hidi'walaŋ lekiŋgoŋhik ginen me noli kwanai wabiŋa hogok hatifit tiŋa me noli'walaŋ nemenemekhik wendok mede yofit hati-tiŋ. ¹² Me heki undihidok adi Wapum-nik Jesu Kilisto wou ginen mede fafaŋeŋ indiŋ yeniyam: adi yadi baigoŋ hinek kulemaŋ foon hatiŋa kwanai tubune folooŋ mintaune uŋaŋiŋ mongo henaŋ tiŋa hatiyaneŋ.

¹³ Notniye, hidi adi titiŋ fofoŋ titiŋdok lakata mu tiyaneŋ. ¹⁴ Pepa yendok ginen mede hogohogok youhamam, u me nediyenŋi mu takaliune kaŋ mebiŋiŋ yotubuhautaan me wenŋut not mu taneŋ, bikabune ne hogok hatiŋa titiŋiŋ u kanaŋiŋa meka tuluwaak. ¹⁵ Aditok nadimimbune memikhik unduŋ mu tuluwaak. Mokoŋ. Adi toboniŋ menot timiŋa nadinadiŋiŋ tubudidimedok mede niyaneŋ.

Yodapman mede

¹⁶ Wapum adi welekulema diniŋ molom, dok-tiŋa kulema tubumintahambune helemahelemaŋ hidi'walaŋkade kilidapmaan hatuwaak. En Wapum ne hidigut wanaŋ hatiluwaak.

¹⁷ Nu, Pol, nu na kohonedi youtumba mede i youhamulat. Nu pepa youtat hogohogok ginen uŋoŋ mede indiniŋ youtat. Fek wendi nu pepa youtat hogohogok u yobihitak.

¹⁸ Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ siloŋ tobogoŋdi hidi'walaŋkade haliwoŋ hatuwaak.

**Bepan'Walan Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanjan (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74